

Oare chiar
aşa să fie
băieţii?

Fiului meu Gaspard, un băiat cum nu e altul pe lume...

Și lui Franck, Johan, Clément, Léo, Sébastien,
Jules, Romain, Marceau, Paul și César.

CARTIER

Editura Cartier, SRL, str. București, nr. 68, Chișinău, MD2012.

Tel./fax: 24 05 87, tel.: 24 01 95. E-mail: cartier@cartier.md

Editura Codex 2000, SRL, Strada Toamnei, nr.24, sectorul 2, București.

Tel./fax: 210 80 51. E-mail: codexcartier@gmail.com

www.cartier.md

Difuzare:

București: Strada Toamnei, nr.24, sectorul 2.

Tel./fax: 210 80 51. E-mail: codexcartier@gmail.com

Chișinău: str. București, nr. 68. E-mail: cartier@cartier.md

Cărțile CARTIER pot fi procurate în toate librăriile bune din România și Republica Moldova.

LIBRĂRIILE CARTIER

Casa Cărții, bd. Mircea cel Bătrân, nr. 9, Chișinău. Tel./fax: 34 64 61. E-mail: casacartii@cartier.md

Librăria din Centru, bd. Ștefan cel Mare, nr. 126, Chișinău. Tel./fax: 21 42 03. E-mail: librariadincentru@cartier.md

Librăria din Hol, str. București, nr. 68, Chișinău. Tel.: 24 10 00. E-mail: librariadinhol@cartier.md

Librăria Vărul Shakespeare, str. Șciusev, nr. 113, Chișinău. Tel.: 23 21 22. E-mail: librariavs@cartier.md

Librăria 9, str. Pușkin, nr. 9, Chișinău. Tel.: 22 37 83. E-mail: libraria9@cartier.md

Colecția *Cartier verde* este coordonată de Vitalie Coroban

Editor: Gheorghe Erizanu

Ilustrații: Frapar

Lector: Em. Galaicu-Păun

Coperta: La Martinière Jeunesse

Design/tehnoeditare: Ana Cioclu

Prepress: Editura Cartier

Tipărită la Combinatul Poligrafic (nr. 91 289)

David Pouilloux

C'EST VRAIMENT COMME ÇA LES GARÇONS?

© 2005, Éditions de La Martinière Jeunesse (Paris, France)

David Pouilloux

OARE CHIAR AȘA SĂ FIE BĂIEȚII?

Ediția I, mai 2009

© 2009, Editura Cartier pentru prezenta versiune românească. Această ediție a apărut într-un tiraj de 800 de exemplare. Toate drepturile rezervate. Cărțile Cartier sunt disponibile în limita stocului și a bunului de difuzare.

Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Pouilloux, David

Oare chiar așa să fie băieții? / David Pouilloux; trad. : Mihaela Bunduc; il. Frapar. – Ch. : Cartier, 2009 (Combinatul Poligr.). – 108 p. – (Colecția Verde).

Tit. orig. : C'est vraiment comme ça les garçons? – 800 ex.

ISBN 978-9975-79-571-5

087.5:613.88

P 88

Oare chiar
așa să fie
băieții?

David Pouilloux

Ilustrații de **Frapar**

Traducere din franceză
de **Mihaela Bunduc**

CARTIER

Băieții și...

Trucurile care vă transformă în bărbați	10
Trupul fetelor	16
Încăierarea	20
Latura lor feminină	26
Eroii	30
Vocea lor	36
Fata ideală	40
Gașca	44
Lacrimile	50
Sora lor	54
Seducția	58
Masturbarea	64
Prietenul cel mai bun	68
Mușchii	74
Prima dată	78
Părul de pe trup	82
Teama de eșec	86
Senzațiile tari	92
Sentimentele	98
Sexul lor	102

Te iubesc!

Ah, da? Chiar
te-ai grăbit, n-am
ce spune! Sunt numai
șaizeci și doi de ani
de când aștept
aceste două
cuvinte!



FRAPAR.

Cum este viața băieților?

Viața băieților nu seamănă cu viața fetelor. Iar părerea băieților nu este neapărat, adesea sau întru totul, și părerea fetelor. De unde și dorința de a scrie o carte despre voi, băieții, dar una nu numai pentru voi. Această carte, care intră atât în mintea, cât și în inima voastră, se adresează tuturor acelor dintre voi, băieți sau fete, care vor să vă cunoască mai bine, tocmai pentru a vă înțelege mai bine. De ce vă vine atât de greu să ziceți „te iubesc”? De ce vă place atât de mult să funcționați în gașcă? De ce v-o fi fiind rușine să plângeți, doar pentru că sunteți băieți? De ce mușchii au o importanță atât de mare pentru voi? Chiar vă place încăierarea atât de mult pe cât se spune? Care este oare mărimea potrivită a șurubelului pentru a fi

cu adevărat bărbat? Ce tactică trebuie adoptată pentru a avea siguranța că veți cuceri fetele? Există trucuri pentru a părea mai macho? În paginile ce urmează, veți descoperi, desigur, răspunsuri la toate aceste întrebări, dar ce e mai important e că vă veți regăsi voi înșivă în ele. Căci, înainte de orice, această carte vorbește despre ceea ce simțiți și gândiți, despre problemele pe care le aveți, despre ceea ce vă neliniștește, despre ceea ce trăiți la adolescență cu acest corp și cu acest creier ce se află în plină metamorfoză... Ea vorbește despre voi, băieții, și încearcă să le spună celor cărora le pasă de voi cum sunteți voi cu adevărat. Cât despre fete? Sunt și ele vizate un pic. De vreme ce își dau mereu cu părerea în ceea ce privește viața voastră...